

ARDESTO

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ
Інструкція з експлуатації

HAIR CLIPPER
Instruction manual



HC-Y40-DBS

Вітаємо Вас із придбанням пристрою, який було розроблено й виготовлено відповідно до найвищих стандартів якості. Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною цього виробу. Вона містить важливу інформацію щодо заходів безпеки, а також використання та утилізації пристрою. Перш ніж використовувати пристрій, уважно ознайомтеся з усіма інструкціями з експлуатації та заходами безпеки. Використовуйте виріб лише за призначенням і відповідно до інструкції. Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

Зберігайте пакування пристрою для подальшого використання, оскільки воно містить важливу інформацію.

Всі зображення у даній інструкції з експлуатації наведені виключно для довідки. Реальний пристрій може дещо відрізнятись.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Цей пристрій призначений виключно для стрижки та підрівнювання волосся в домашніх умовах. Він не призначений для комерційного/промислового використання, а також для стрижки шерсті тварин. Використовувати пристрій не за призначенням суворо заборонено, оскільки це може призвести до пошкоджень або травм. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені в результаті неправильного використання пристрою, прикладання до пристрою надмірної сили або самостійного внесення змін у конструкцію пристрою.

Заходи безпеки для уникнення ризику нещасних випадків і травм

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та деталі.
- Перш ніж використовувати пристрій, перевірте, чи працює належним чином ріжуча головка.
- Ніколи не використовуйте пристрій із пошкодженою або зламанною насадкою-гребінцем. Відсутність зубців на насадці-гребінці може призвести до травм.
- Вимкніть пристрій, перш ніж прибрати його на тривале зберігання.

Заходи безпеки для уникнення ризику ураження електричним струмом

- Підключайте штепсельну вилку мережевого адаптера тільки до правильно встанов-

лених і заземлених розеток. Переконайтеся, що напруга, зазначена на табличці з технічними характеристиками пристрою, збігається з напругою мережі.

- Прилад треба використовувати лише з тим блоком живлення (мережевим адаптером), що належить до комплекту приладу.
- Прилад має отримувати живлення лише від безпечної наднизької напруги відповідно до маркування на приладі.
- Не використовуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він упав у воду! негайно відключіть його від електромережі.
- Після використання або під час чищення пристрою виймайте штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки. Відключаючи пристрій від електромережі, не тягніть за кабель живлення. Візьміться за штепсельну вилку та витягніть її з розетки.
- **Увага: слідкуйте, щоб пристрій завжди був сухим.**
- **Не використовуйте пристрій під час купання або для стрижки мокрого волосся.**

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Машинка для стрижки волосся x 1

Мережевий адаптер x 1

Зарядна станція x 1

Щіточка для чищення x 1

Мастило для змащування лез x 1

Насадка-гребінець x 4

Захисна кришка для лез x 1

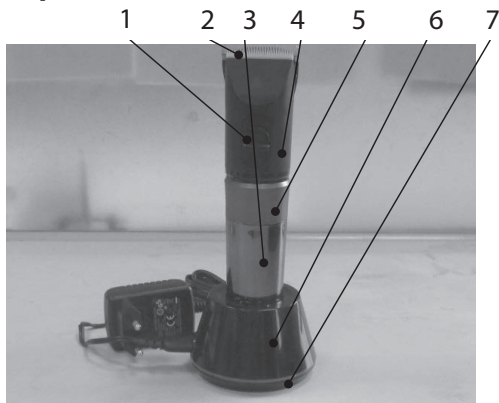
Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) x 1

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на самому приладі (в серійному номері) після «S/N», у форматі: ММРРРРХХХХХХХХХХ, де ММ - місяць виробництва, РРРР - рік виробництва.

ОПИС ПРИСТРОЮ

Пристрій



1. Регулятор положення леза
2. Ріжуча головка
3. Світлодіодний дисплей на пристрої
4. Корпус
5. Поворотний перемикач увімкнення/вимкнення швидкості
6. Зарядна станція
7. Світлодіодний дисплей на зарядній станції

АКСЕСУАРИ

1.



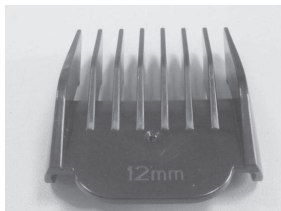
2.



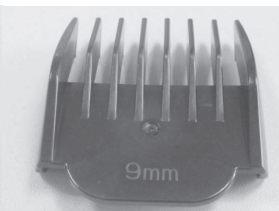
3.



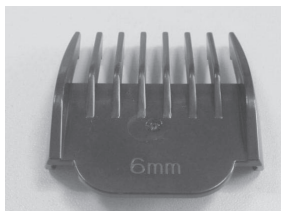
4.



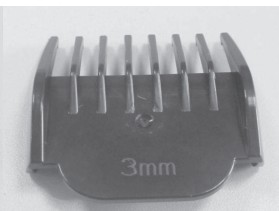
5.



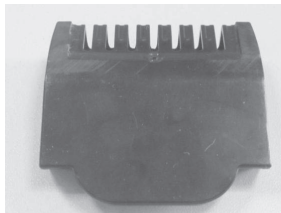
6.



7.



8.

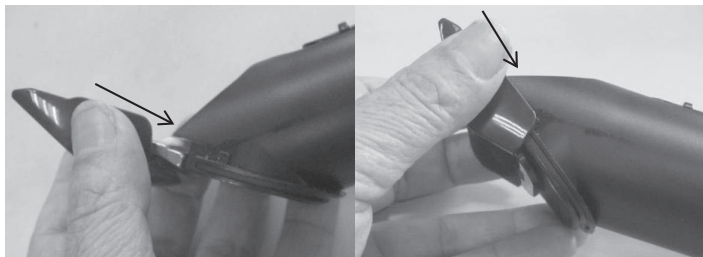


1. Мережвий адаптер; 2. Щіточка для чищення; 3. Мاستило для змащування лез; 4. Насадка-гребінець 12 мм; 5. Насадка-гребінець 9 мм; 6. Насадка-гребінець 6 мм; 7. Насадка-гребінець 3 мм; 8. Захисна кришка для лез.

ОСОБЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ

1. Насадка-гребінець

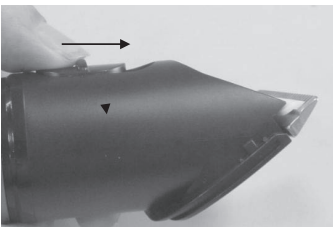
У комплект входять 4 насадки-гребінці для різної довжини стрижки.
 Насадка-гребінець 12 мм (рис. 4): довжина волосся після стрижки 12 мм
 Насадка-гребінець 9 мм (рис. 5): довжина волосся після стрижки 9 мм
 Насадка-гребінець 6 мм (рис. 6): довжина волосся після стрижки 6 мм
 Насадка-гребінець 3 мм (рис. 7): довжина волосся після стрижки 3 мм
 Прикріпіть потрібну насадку-гребінець до ріжучої головки (див. фото нижче). Переконайтеся, що насадку прикріплено правильно, перш ніж переходити до стрижки.



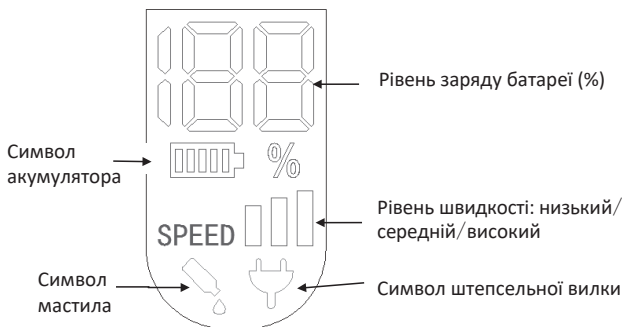
2. Знімні леза для легкого чищення

3. 5 налаштувань для регулювання довжини леза (0,5/1,0/1,5/2,0/2,5 мм)

Посуньте регулятор положення леза вгору для збільшення довжини.
 Відповідно, посуньте регулятор положення леза вниз для зменшення довжини.



4. Світлодіодний цифровий символний дисплей



4.1 Відображення рівня заряду батареї (зарядження/розрядження) у відсотках (%).

4.1.1 Відображення рівня зарядження:

00% → 10% → 20% → 30% → 40% → 50% → 60% → 70% → 80% → 90% → 100%

4.1.2 Відображення рівня розрядження:

100% → 90% → 80% → 70% → 60% → 50% → 40% → 30% → 20% → 10% → 00%

4.2 Символ мастила; символ штепсельної вилки

4.2.1 При використанні пристрою протягом 30 хвилин на дисплеї з'явиться символ пляшечки з мастилом. Це означає, що необхідно змастити леза.

4.2.2 При підключенні адаптера до машинки та електромережі на дисплеї відображається символ штепсельної вилки.

5. Поворотний перемикач живлення (увімкнення/вимкнення швидкості)

- 5.1 Якщо ви повернете перемикач живлення/швидкості один раз за годинниковою стрілкою, пристрій увімкнеться та працюватиме на низькій швидкості. На дисплеї відобразиться символ низької швидкості □.
- 5.2 Якщо ви повернете перемикач живлення/швидкості другий раз за годинниковою стрілкою, пристрій увімкнеться та працюватиме на середній швидкості. На дисплеї відобразиться символ середньої швидкості □□.
- 5.3 Якщо ви повернете перемикач живлення/швидкості третій раз за годинниковою стрілкою, пристрій увімкнеться та працюватиме на високій швидкості. На дисплеї відобразиться символ високої швидкості □□□.
- 5.4 Щоб вимкнути пристрій або зменшити швидкість, повертайте перемикач у зворотному напрямку (проти годинникової стрілки).

6. Машинку для стрижки можна використовувати під час заряджання

7. Час заряджання: ≤180 хвилин до повного рівня заряду

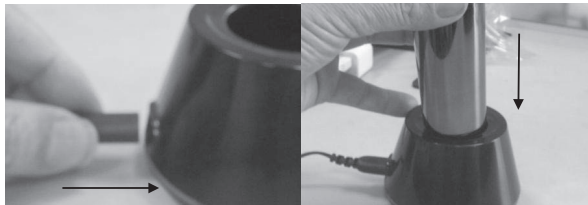
8. Час роботи: ≥ 150 хвилин після повного заряджання

Перед початком експлуатації

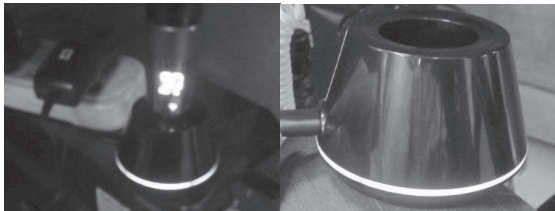
Заряджання

Оптимальна температура навколишнього середовища для заряджання – від +15 до +35 °С.

- Перед першим використанням машинку для стрижки потрібно повністю зарядити. Підключіть мережевий адаптер до розетки та підключіть рознім постійного струму до задньої частини зарядної станції, при цьому постійно світитиметься світлодіодний дисплей станції. Помістіть машинку для стрижки в зарядну станцію та перевірте, чи світиться світлодіодний дисплей. Це означає, що пристрій заряджається.



- Коли пристрій заряджається і знаходиться на базі або підключений до мережі безпосередньо через адаптер, на дисплеї відображаються рівень заряду батареї у відсотках (%) і символ штепсельної вилки; коли пристрій заряджено і знаходиться поза базою і не підключено до мережі, на дисплеї відображається тільки рівень розряду батареї у відсотках (%).



- Символ штепсельної вилки почне блимати, коли пристрій досягне низького рівня заряду. Це означає, що пристрій необхідно зарядити.
- Коли пристрій буде повністю заряджений, на дисплеї відобразиться рівень заряду 100%. Потім пристрій необхідно повністю розрядити. Максимальна ємність акумулятора буде досягнута лише через кілька циклів заряджання/розряджання.
- Під час заряджання адаптер і пристрій можуть нагріватися. Це нормальне явище.
- Підключіть мережевий адаптер до розетки та підключіть рознім постійного струму до пристрою. Під час заряджання пристрій можна використовувати для стрижки волосся, при цьому на дисплеї постійно відобразиться рівень заряду (%).
- Примітка: не використовуйте пристрій, підключений до мережевого адаптера протягом тривалого часу, інакше адаптер може перегоріти.
- Мережевий адаптер автоматично адаптується до будь-якої напруги змінного струму (від 100 до 240 В)

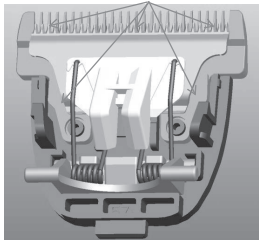


Відключайте адаптер від електромережі та зарядної станції, коли він не використовується. Не відключайте адаптер від електромережі, коли він підключений до пристрою. Це призведе до розрядження акумулятора.

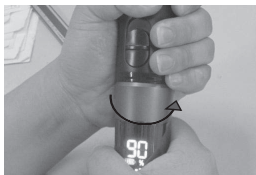
ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Стрижка

- Волосся має бути сухим і чистим.
- Коли ви вмикаєте пристрій уперше та використовуєте його безперервно протягом 30 хвилин, ріжучу головку слід змастити мастилом у п'яти місцях, як показано на малюнку нижче. Для цього використовуйте мастило, що входить у комплект.



- Прикріпіть потрібну насадку-гребінець до ріжучої головки. Ви можете вибрати одну з чотирьох насадок для різної довжини стрижки (див. ілюстрації вище). Почніть спочатку з насадки 12 мм. І, якщо потрібно, використовуйте насадки для коротшої стрижки.
- Поверніть перемикач увімкнення/вимкнення швидкості за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути пристрій.



- Відрегулюйте швидкість пристрою, знову повернувши перемикач увімкнення/вимкнення швидкості за годинниковою стрілкою. Перевірте на невеликій ділянці волосся на низькій швидкості, як стриже та чи інша насадка-гребінець.
- Тримайте пристрій проти напрямку росту волосся таким чином, щоб леза були направлені вгору.

- Повільно переміщайте машинку вгору й назовні проти напрямку росту волосся.
- Пристрій працюватиме найефективніше, якщо ви не давитимете на нього під час стрижки. Ніколи не вимикайте тример під час стрижки.
- Щоб залишити довше волосся, затискайте пасма волосся між пальцями й зістригайте їх машинкою. Можна використовувати гребінець: трохи піднімайте пасма волосся та зістригайте їх машинкою поверх гребінця.

Підрівнювання волосся

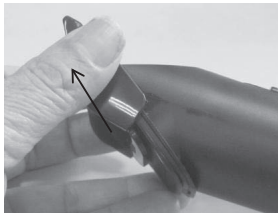
- Не прикріплюйте насадку-гребінець.
- Притисніть машинку під прямим кутом до голови таким чином, щоб кінчики ножів злегка торкалися шкіри, і ведіть машинку вниз.
- Визначивши контур, обережно притисніть тример до шкіри та ведіть його вгору проти напрямку росту волосся до контуру. Так ви зможете підстригти небажане волосся, що прилягає до контуру.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Ризик ураження електричним струмом

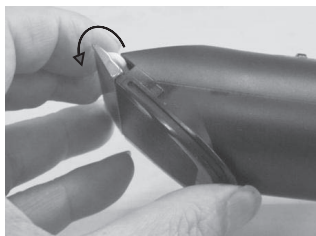
Перед чищенням поверніть перемикач ввімкнення/вимкнення швидкості проти годинникової стрілки, щоб вимкнути пристрій. Вийміть штепсельну вилку мережевого адаптера з розетки.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

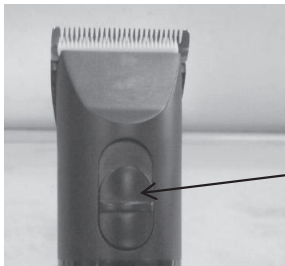


- Зніміть насадку-гребінець, якщо вона прикріплена до ріжучої головки.

- Зніміть ріжучу головку (див. фото нижче).



- Видаляйте залишки волосся з ріжучої головки за допомогою щіточки для чищення. Для чищення ріжучої головки не можна використовувати воду або інші рідини, крім медичного спирту.
- Якщо ви регулярно користуєтеся машинкою, ріжучу головку необхідно змащувати мастилом, що входить у комплект.
- Видаляйте надлишок мастила за допомогою сухої тканини.
- Для чищення корпусу використовуйте м'яку суху тканину без ворсу.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від пилу.
- Щоб правильно встановити ріжучу головку, регулятор положення леза потрібно посунути вниз, а потім встановити ріжучу головку.



Регулятор положення леза потрібно посунути вниз

УТИЛІЗАЦІЯ



Не утилізуйте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами.

Передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Дотримуйтеся діючих нормативно-правових актів. У разі сумнівів зверніться

до місцевого центру з утилізації відходів.

Утилізуйте всі пакувальні матеріали екологічно чистим способом.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Save the device packaging for future use, as it contains important information.

All images in the instruction manual are for reference only. The actual device may vary slightly.

INTENDED USE

These hair clipper are intended exclusively for the cutting and trimming of hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Safety instructions

To avoid the risk of accidents and injuries:

- This device can be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental or sensory abilities or with a lack of experience and knowledge if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the

possible dangers.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and service should not be carried out by children without supervision.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken attachment comb. The absence of teeth on the attachment comb can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.

To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the plug of switching adaptor only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- The device should only be used with the power supply unit (mains adapter) that is supplied with the device.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

- The device must only be supplied with safety extra-low voltage in accordance with the markings on the device.
- Never submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, absolutely disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, always remove the plug of switching adaptor from the mains power socket. Do not pull on the cable of switching adaptor directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- **Attention! Keep the appliance dry.**
- **Do not use the unit while the human is being bathed or when the hair is wet.**

ITEMS SUPPLIED

Hair clipper x 1

Switching adaptor x 1

Charging base x 1

Cleaning brush x 1

Oil bottle x 1

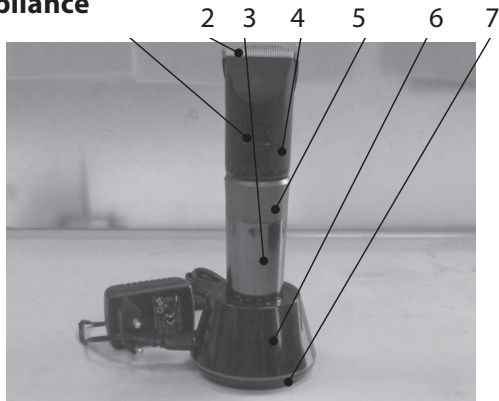
Attachment comb x 4

Blade guard x 1

Instruction manual (warranty card is included) x 1

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Appliance



1. Adjust blade button
2. Detachable blade set
3. LED display on unit
4. Housing
5. Rotate ON/OFF/speed switch cover
6. Charging base.
7. LED display on charging base.

ATTACHED

1.



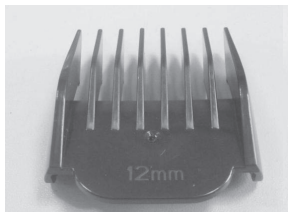
2.



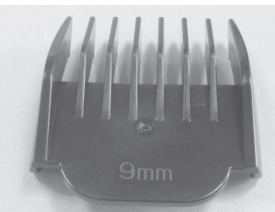
3.



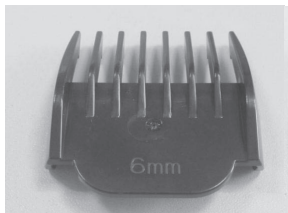
4.



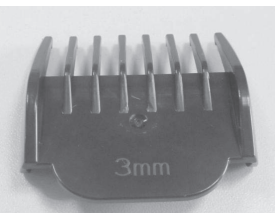
5.



6.



7.



8.



1. Switching adaptor;
2. Cleaning brush; 3. Oil bottle;
4. Comb-12mm.; 5. Comb-9mm.;
6. Comb-6mm; 7. Comb-3mm.;
8. Blade guard.

PRODUCT FEATURE

1. Comb attachment:

You can choose between 4 comb attachments and 4 hair length after cutting:

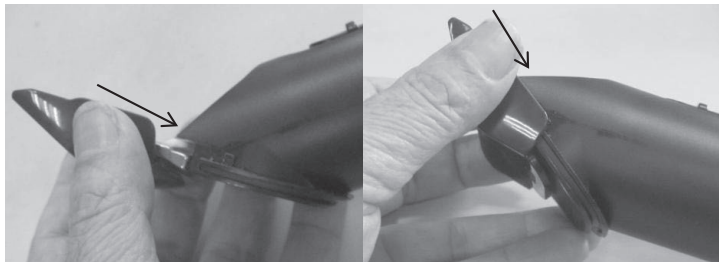
4 = Comb 12mm: 12mm hair length after cutting;

5 = Comb 9mm: 9mm hair length after cutting;

6 = Comb 6mm: 6mm hair length after cutting;

7 = Comb 3mm: 3mm hair length after cutting.

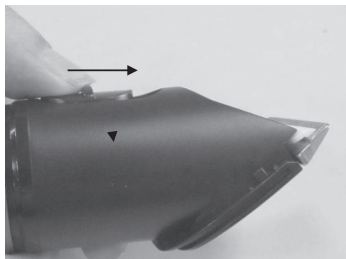
Put the comb attachment required on the cutting head and into the metal edge of cutting head (see illustrations below). Ensure that the attachment has into place before you start shearing or trimming the hair.



2. Detachable blade set for easy cleaning.

3. 5 Settings adjustable moving blade (0.5/1.0/1.5/2.0/2.5mm).

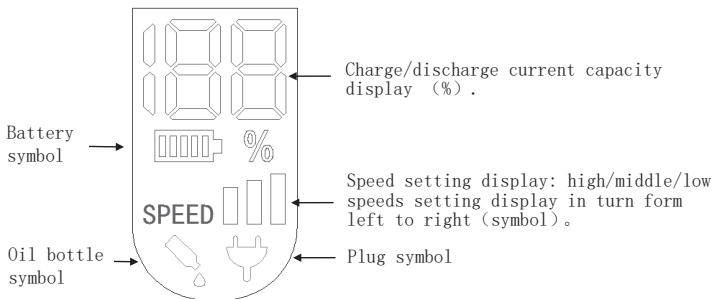
Move adjusting blade button



4. LED digital and symbol display for kind function description



LED display figure



4.1 Charge/discharge current capacity display (%):

4.1.1. Charge current capacity display in turn:

00% → 10% → 20% → 30% → 40% → 50% → 60% → 70% → 80% → 90% → 100%

4.1.2 Discharge current capacity display in turn:




100% → 90% → 80% → 70% → 60% → 50% → 40% → 30% → 20% → 10% → 00%

4.2 Oil bottle symbol; plug symbol

4.2.1. When turn on appliance and operate it for 30 minutes, Oil bottle symbol will Display, Need oil blade.

4.2.2 when plug the power adapter with unit into a wall outlet, plug symbol display and light continually

5. Rotate switch for On/off and / high/middle/low speeds 3 setting

- 5.1 When first rotate ON/OFF/speed switch cover clockwise, the appliance is on and the speed of appliance is low setting. Speed setting display low setting symbol .
- 5.2 When second rotate ON/OFF/speed switch cover clockwise, the appliance is on and the speed of appliance is middle setting. Speed setting display middle setting symbol .
- 5.3 When third rotate ON/OFF/speed switch cover clockwise, the appliance is on and the speed of appliance is high setting. Speed setting display high setting symbol .
- 5.4 Vice versa. Cycle operation one by one

6. Switching adaptor can directly drive the motor.

7. Charging time: ≤ 180 mines after full charge

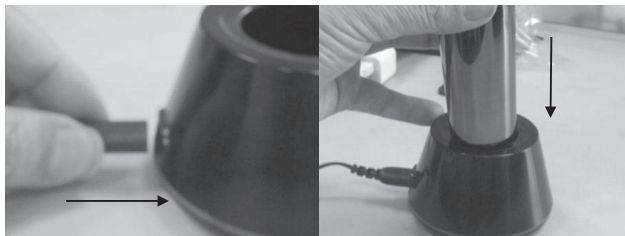
8. Operation time: ≥ 150 mines when fully charge

Before Operation

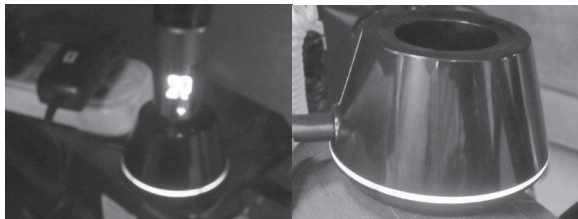
Charge

The best environmental temperature for charging is between 15°C and 35°C

- Before using the hair clipper for the first time, it must be fully charged for 180 minutes. Plug the power adapter into a wall outlet and plug the DC jack into the back of the charger base, the LED display of base will display continually, Place the hair clipper into the charger base and be sure the LED display is lights that the unit is charging.



- When the appliance is charged & placed on base or connected to network, Charge/discharge current capacity display (%) and the plug symbol will display continually. When the appliance is charged & not placed on base or not connected to network, Charge/discharge current capacity display (%) will display continually.



- The plug symbol will start flashing when the unit reaches low battery capacity during operation, it is time to charge.
- Once the appliance is completely charged, charge/discharge current capacity (%) will display 100%. It through normal use. Then recharge to full capacity. Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- The adapter and appliance may become warm while charging; this is normal operation.
- Plug the power adapter into a wall outlet and plug the DC jack into the unit. When charge the appliance, it can be used to cut the hair, charge/discharge current capacity (%) will display continually.
- Note: Please do not operate the unit connected to the power adaptor for a long time or it may burn out the adapter.
- The switch adaptor automatically adapts to any worldwide Ac voltage (from 100 to 240V)

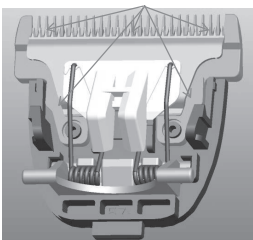


Unplug the adaptor from the wall and the charge base when not in use. Do not unplug the adapter from the wall when it is still connected to the appliance. This will cause the battery to discharge.

OPERATION

For best cutting performance

- The hair to be cut must be dry and clean
- When turn on unit first time and continuously operate unit for 30 minutes, the blade head should be oiled severally a drop of oil in figure five positions of blade. For this, use the supplied blade oil.



- Put the attachment comb required on the cutting head, you can choose the fourth comb attachments enable cutting lengths between 3 and 12 mm. (See illustrations above). Start with the largest position cutting length first. And, if necessary, use a position shorter one.
- Rotate ON/OFF/speed switch cover clockwise and appliance is on.



- Adjust the appliance speed on by rotating ON/OFF/speed switch cover clockwise again. We recommend low setting and to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.
- Hold the trimmer against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
- Move the trimmer upwards and out wards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.

- Adjust the appliance speed on by rotating ON/OFF/speed switch cover clockwise again. We recommend low setting and to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.
- Hold the trimmer against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
- Move the trimmer upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the trimmer through the hair. Never switch the trimmer off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, use the long comb and lift hair on top of the head, cutting over the comb, or hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.

To outline

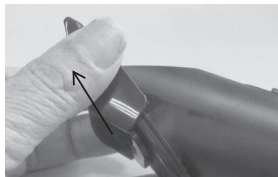
- Do not attach a attachment comb
- Hold trimmer upside down and holding it gently against the skin at the length desired, move downward.
- Having defined the outline, gently hold the trimmer against the skin, the teeth of the trimmer pointing upwards and move the trimmer upwards against the direction of hair growth to the defined outline. This will trim the unwanted hair adjacent to the outline.

CLEANING AND CARE

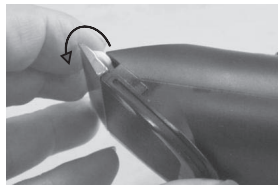
Risk of electric shock

Before cleaning, Rotate ON/OFF/speed switch cover anticlockwise and appliance is off. remove the plug of the switch adaptor from the mains power socket.

Never submerge the appliance in water or other liquids.

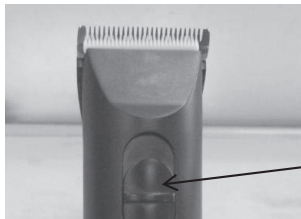


- Take the attachment comb, if fitted, off.



- Take the detachable blade set (see illustrations below).

- Using exclusively the cleaning brush, remove the hair from the cutting head. The cutting head may not be cleaned with water or other liquids, except medical alcohol!
- If in regular use, the cutting head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location.
- When the blade head is installed, the adjust blade button needs to be pushed down to the lowest position, and then the blade head is installed so that it can be installed well.



The adjust blade button needs to be pushed down to the lowest position

DISPOSAL



Do not dispose of the device in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of products that do not affect performance.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (наладштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з наладштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через вину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та у строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «I-AP-CI»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of the application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання